163358-01

GEZE

DE

Allgemeines

Die in der beiliegenden Dokumentation enthaltenen Informationen (Produktinformationen, Montageanleitung, bestimmungsgemäße Verwendung, Fehlgebrauch, Produktleistung, Produktwartung, Informations- und Instruktionspflichten) sind zu beachten. Die Nichtbeachtung bzw. Nichteinhaltung kann die Haftung des Herstellers eingrenzen oder zum Teil ganz ausschließen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Türdämpfer GEZE ActiveStop ist zur Dämpfung in Offen- und Schließrichtung von Drehflügel-Anschlagtüren bestimmt. Er ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Räumen und bei Betriebstemperaturen von 15 °C bis 25°C geeignet.
Der GEZE ActiveStop lässt abhängig von der Türkonfiguration einen maximalen Öffnungswinkel von 140° an Holztüren bzw. 110° an Glastüren zu.
▸ Das Türsystem ist entsprechend der Anwendung auszulegen. Die Tür darf nicht am Boden schleifen (keine Bodendichtung) und muss leichtgängig geschlossen bzw. geöffnet werden können.
Das Türflügelgewicht darf 45 kg nicht überschreiten.
Die beiliegenden Schrauben sind zur Montage an einer Holzzarge ausgelegt.

Montage des GEZE ActiveStop

Die Montage des integrierten GEZE ActiveStop darf ausschließlich von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.
Die Montage und Einstellung des GEZE ActiveStop darf ausschließlich gemäß Montageanleitung und nur mit Originalteilen des Herstellers durchgeführt werden. Die Anleitung ist vom Monteur nach der Montage an den Betreiber weiterzugeben.
Die Schraube, die den Dämpfkörper und den Hebel verbindet, darf maximal zweimal gelöst und wieder verschraubt werden. Ansonsten ist die Schraubensicherung nicht mehr gewährleistet.

! Die beigelegten Klebebänder sind spätestens drei Monate nach Kauf zu verwenden. Vor Aufbringen des Klebebands müssen alle zu verklebenden Flächen mit dem beigelegten Reinigungstuch gereinigt werden. Die zu beklebende Oberfläche muss fettfrei sein.

Die beigelegten Klebebänder sind ausschließlich für die Befestigung des GEZE ActiveStop auf Klarglas geeignet. Oberflächenbearbeitungen, Folierungen, Satinierungen oder ähnliche Glas-Beschichtungen können die Klebeverbindung negativ beeinträchtigen.

Einstellung des GEZE ActiveStop

Vor und nach Montage des GEZE ActiveStop muss – je nach Türsituation – der Öffnungsbereich auf mögliche Kollisionen untersucht und der maximale Öffnungswinkel mit dem beiliegenden Puffer in der Gleitschiene entsprechend begrenzt werden.

! Der Öffnungs- / Schließvorgang wird durch schleifende Türen, klemmende Dichtungen, schwergängige Schlösser und/oder Windlasten beeinträchtigt.

Fehlgebrauch kann zu Gefährdungen führen

HINWEISE:
▸ Risiken durch Quetschgefahr von Körperteilen zwischen Flügel und Rahmen, im Bereich der Gleitschiene, sowie zwischen Hebel und Gehäuse!
▸ Gehäuse des GEZE ActiveStop nicht öffnen: Feder steht unter starker Vorspannung und kann zu schweren Verletzungen führen. Des Weiteren droht Gefahr in Zusammenhang mit austretendem Öl!
▸ Unsachgemäßer Gebrauch, wie beispielsweise ein manuelles Überdrücken der eingestellten Endposition, führt zur Beschädigung des Tür- / Dämpfungssystems!

Wartung und Pflege

Mindestens einmal jährlich bzw. nach Bedarf:
▸ Überprüfung der sicherheitsrelevanten Teile auf festen Sitz und Verschleiß!
▸ Befestigungsschrauben nachziehen und defekte Teile austauschen!
▸ Einstellungen und Leichtgängigkeit der Tür prüfen!
Reparaturen müssen mit Originalteilen des Herstellers ausgeführt werden.

Transport und Lagerung

Der Türdämpfer GEZE ActiveStop ist nicht für harte Schläge konzipiert. Nicht werfen, nicht fallen lassen. Dies kann zu Beschädigungen oder Defekt führen.
Lagertemperaturen unter 0°C und über 30°C können zu Schäden am Gerät führen. Vor Nässe schützen.

Entsorgung

Bei der Entsorgung des GEZE ActiveStop müssen die Bestandteile der Wiederverwertung zugeführt werden. Die gesetzlichen länderspezifischen Bestimmungen sind einzuhalten. Der Dämpfkörper enthält Hydrauliköl in geringer Menge, welches dem europäischen Abfallschlüssel 13 01 10 entspricht.

EN

General information

The information (product information, installation instructions, intended use, misuse, product performance, product maintenance, obligations to provide information and instructions) contained in the enclosed documentation must be heeded. Non-observance or non-adherence can limit manufacturer liability or even exclude it completely in some cases.

Intended use

The GEZE ActiveStop door damper has been designed for damping single-action swing leaf doors in the direction of opening and closing. It is suitable solely for use in dry rooms and at operating temperatures from 15°C to 25°C.
Depending on the door configuration, the GEZE ActiveStop permits a maximum opening angle of 140° on timber doors and 110° on glass doors.
▸ The door system must be designed corresponding to the application. The door must not scrape along the floor (no floor seal) and must be able to be closed and opened easily.
The door leaf weight must not exceed 45 kg.
The enclosed screws have been designed for installation on a timber frame.

Installation of the GEZE ActiveStop

Installation of the integrated GEZE ActiveStop may only be carried out by a specialist dealer.
Installation and setting of the GEZE ActiveStop may only be carried out in accordance with the installation instructions and only using genuine parts supplied by the manufacturer. Following installation, the fitter must pass the instructions on to the operator.
The screw which connects the damping body and the lever may only be loosened and tightened again twice at the most. Otherwise the screw fitting cannot be guaranteed secure.

! The adhesive tapes enclosed must be used three months after purchase at the latest. Before the adhesive tape is attached, all the surfaces to be glued must be cleaned using the enclosed cleaning cloth. The surface where the tape is to be attached must be grease-free.

The adhesive tapes enclosed are suitably solely for attaching the GEZE ActiveStop to clear glass. Surface treatment, film application, satin finishing or similar glass coatings can have a negative impact on the adhesive connection.

Setting the GEZE ActiveStop

Before and after installation of the GEZE ActiveStop and depending on the door situation, the opening area must be checked for possible collisions and the maximum opening angle must be limited using the enclosed stops in the guide rail

! The opening/closing process is impaired by scraping doors, jamming seals, stiff locks and/or wind loads.

Misuse can lead to hazards

NOTES:
▸ Risks due to a crushing hazard for body parts between the leaf and the frame, near the guide rail as well as between lever and housing
▸ Do not open the housing of the GEZE ActiveStop: The spring is under a high pre-load and can cause serious injuries. In addition, there is a threat of further danger if oil escapes
▸ Improper use, such as manual closing forcibly beyond the set end position, leads to damage to the door/damping system

Maintenance and care

At least once a year or according to requirements:
▸ Check the safety-related parts for a tight fit and for wear & tear;
▸ Tighten fixing screws and replace defective parts;
▸ Check settings and ease of movement of the door;
Repairs must be carried out with original parts from the manufacturer.

Transportation and storage

The GEZE ActiveStop door damper has not been designed for hard knocks. Do not throw, do not drop. This can lead to damage or fault.
Storage temperatures under 0°C and above 30°C can result in damage to the device. Protect against humidity.

Disposal

When the GEZE ActiveStop has to be disposed of, the components must be sent for recycling. Country-specific legal regulations must be observed. The damper body contains a small quantity of hydraulic oil, which corresponds to the European waste code 13 01 10.

FR

Généralités

Les informations contenues dans la documentation jointe (informations produits, instructions de montage, utilisation conforme, mauvaise utilisation, caractéristiques des produits, maintenance des produits, obligation d'informations et d'instructions) doivent être respectées. Le non-respect peut limiter la responsabilité du fabricant voir l'exclure totalement.

Utilisation conforme

L'amortisseur de porte GEZE ActiveStop convient pour amortir les portes à butées à vantail rotatif dans le sens d'ouverture et de fermeture. Il convient uniquement pour une utilisation dans des lieux secs et et à des températures de fonctionnement comprises entre 15 et 25 °C.
Le GEZE ActiveStop permet un angle d'ouverture maximum de 140° sur les portes en bois ou de 110° sur les portes en verre en fonction de la configuration de la porte.
▸ Le système de porte doit être installée en fonction de l'application. La porte ne doit pas frotter le sol (pas de joint au sol) et doit pouvoir se fermer ou s'ouvrir facilement.
Le poids de vantail de porte ne doit pas dépasser 45 kg.
Les vis fournies sont conçues pour un montage sur un châssis en bois.

Montage du GEZE ActiveStop

Le montage du système GEZE ActiveStop intégré doit exclusivement être effectué par une entreprise spécialisée.
Le montage et le réglage du système GEZE ActiveStop doivent uniquement être effectués conformément aux instructions de montage et uniquement avec des pièces originales du fabricant. Les instructions doivent être remises à l'exploitant par l'installateur après l'installation.
La vis qui connecte le corps d'amortissement et le levier doit être desserrée et revissée au maximum à deux reprises. Sinon la sécurité du vissage n'est plus garantie.

! Les bandes adhésives jointes doivent être utilisées au plus tard trois mois après l'achat. Avant d'installer la bande adhésive, toutes les surfaces à coller doivent être nettoyées avec le chiffon de nettoyage fourni. La surface à coller doit être exempte de graisse.

Les bandes adhésives fournies sont uniquement destinées à fixer le GEZE ActiveStop sur du verre transparent. Les traitements de surface, les films, les finitions satinées ou les revêtements en verre similaires peuvent avoir un effet négatif sur l'assemblage par serrage.

Réglage du GEZE ActiveStop

Avant et après le montage du système GEZE ActiveStop, en fonction de la porte, les points de collision potentiels doivent être recherchés dans la zone d'ouverture et l'angle d'ouverture maximum doit être limité avec le tampon fourni dans la glissière de façon correspondante.

! Le processus d'ouverture / de fermeture est entravé par les portes poncées, les joints coincés, les serrures bloquées et/ou les charges au vent.

Un usage incorrect peut être source de dangers

REMARQUES :
▸ Les risques liés aux dangers d'écrasement des membres du corps entre les vantaux et les cadres, au niveau des bras à coulisse, ainsi qu'entre le levier et le boîtier
▸ Ne pas ouvrir le boîtier du GEZE ActiveStop : Le ressort est soumis à une précontrainte élevée et peut provoquer des blessures graves. En outre, il y a un risque lié aux fuites d'huile
▸ Un usage non-conforme, comme le fait de forcer manuellement la position finale définie, endommage le système de porte/d'amortissement

Entretien et maintenance

Au moins une fois par an ou en fonction des besoins :
▸ Contrôle de la fixation et de l'usure des pièces importantes pour la sécurité
▸ Serrage des vis de fixation et remplacement des pièces défectueuses
▸ Contrôle du réglage et de la facilité d'ouverture et de fermeture de la porte
Les réparations doivent être réalisées avec des pièces d'origine du fabricant.

Transport et stockage

L'amortisseur de porte GEZE ActiveStop n'est pas conçu pour les chocs importants. Ne pas jeter ni laisser tomber. Cela peut provoquer des dommages ou des dysfonctionnements.
Des températures de stockage en dessous de 0 °C et supérieures à 30 °C peuvent provoquer des dommages à l'appareil. Protéger de l'humidité.

Élimination

Pour l'élimination du GEZE ActiveStop, les composants doivent être recyclés. Les dispositions légales nationales doivent être respectées. Le corps d'amortissement contient de l'huile hydraulique en faible quantité, ce qui correspond au code déchets européen 13 01 10.

IT

Informazioni generali

È necessario osservare le informazioni contenute nella documentazione allegata (informazioni sul prodotto, istruzioni di montaggio, uso conforme, uso scorretto, caratteristiche del prodotto, manutenzione del prodotto, obblighi di informazione e di istruzione). L'inosservanza può limitare la responsabilità del produttore o in parte escluderla del tutto.

Impiego appropriato

L'ammortizzatore per porta GEZE ActiveStop serve come resistenza nella direzione di apertura e di chiusura per porte con ante a battente. È adatto esclusivamente per ambienti asciutti e per temperature di esercizio comprese tra 15 °C e 25°C.
A seconda della configurazione della porta, il GEZE ActiveStop consente un angolo di apertura massimo di 140° su porte in legno e 110° su porte in vetro.
▸ Il sistema porta deve essere realizzato in base all'applicazione. La porta non deve strisciare sul pavimento (assenza di una guarnizione a pavimento) e si deve poter aprire e chiudere in modo scorrevole.
Il peso dell'anta non deve superare i 45 kg.
Le viti in dotazione sono concepite per il montaggio su telai in legno.

Montaggio del GEZE ActiveStop

Il montaggio del GEZE ActiveStop integrato deve essere effettuato solo ed esclusivamente da una ditta specializzata.
Il montaggio e la regolazione del GEZE ActiveStop devono essere eseguiti esclusivamente secondo le istruzioni di montaggio e utilizzando soltanto i componenti originali del produttore. Al termine del montaggio, il montatore deve consegnare le istruzioni al cliente.
La vite che collega il corpo dell'ammortizzatore e la leva può essere allentata e riavvitata al massimo due volte. Altrimenti, il corretto fissaggio della vite non sarà più garantito.

! I nastri adesivi in dotazione devono essere utilizzati entro e non oltre tre mesi dall'acquisto. Prima di applicare il nastro adesivo occorre pulire tutte le superfici di incollatura con il panno detergente fornito in dotazione. La superficie di incollatura deve essere priva di grasso.

I nastri adesivi in dotazione sono adatti esclusivamente per fissare il GEZE ActiveStop su vetro trasparente. Le lavorazioni superficiali, pellicolature, satinature o simili rivestimenti del vetro possono influire negativamente sull'incollatura.

Regolazione del GEZE ActiveStop

Prima e dopo il montaggio del GEZE ActiveStop – a seconda della tipologia di porta – si deve controllare l'eventuale presenza di ostacoli nella zona di apertura e limitare l'angolo di apertura max. con il fermaporta in dotazione nel braccio a slitta.

! L'apertura/chiusura è intralciata da porte che si trascinano, guarnizioni inceppate, serrature poco scorrevoli e/o carichi dovuti al vento.

Un utilizzo errato può provocare pericoli

NOTE:
▸ Rischi dovuti al pericolo di schiacciamento di parti del corpo tra anta e telaio, nell'area del braccio a slitta e tra leva e alloggiamento
▸ Non aprire l'alloggiamento del GEZE ActiveStop: la molla è fortemente precaricata e può provocare lesioni gravi. Inoltre, il pericolo è connesso anche con la fuoriuscita d'olio
▸ In caso di uso inappropriato, come ad es. spingendo manualmente oltre la posizione finale impostata, si danneggia il sistema porta / il sistema di ammortizzazione

Manutenzione e pulizia

Almeno una volta all'anno o quando necessario:
▸ Controllare che le parti rilevanti per la sicurezza siano posizionate correttamente e non siano usurate;
▸ Riserrare le viti di fissaggio e sostituire i componenti guasti;
▸ Controllare le regolazioni e la scorrevolezza della porta;
Le riparazioni devono essere effettuate utilizzando i componenti originali del produttore.

Trasporto e stoccaggio

L'ammortizzatore per porta GEZE ActiveStop non è concepito per resistere a urti forti. Non lanciare, non far cadere. Altrimenti si possono provocare danni o guasti.
Temperature di stoccaggio inferiori a 0°C e superiori a 30°C possono provocare danni all'apparecchio. Proteggere dall'umidità.

Smaltimento

Per smaltire il GEZE ActiveStop occorre consegnare i relativi componenti a un centro di riciclaggio. Rispettare le disposizioni di legge nazionali. Il corpo dell'ammortizzatore contiene olio idraulico in quantità ridotte, corrispondente al codice rifiuti europeo 13 01 10.

ES

Aspectos generales

Deberá tenerse en cuenta la información incluida en la documentación adjunta (información del producto, instrucciones de montaje, uso conforme al fin previsto, uso inadecuado, prestaciones del producto, mantenimiento, obligaciones de información y de instrucción). La inobservancia o el incumplimiento pueden limitar la responsabilidad de fabricante o excluirla del todo parcialmente.

Uso según prescripción

El amortiguador de puerta GEZE ActiveStop ha sido diseñado para amortiguar las puertas de tope de hoja giratoria en sentido de apertura y de cierre. Está destinado al uso en estancias secas y con temperaturas de servicio de 15 °C a 25°C.
El GEZE ActiveStop permite un ángulo de apertura máximo de 140° en hojas de madera o de 110° en hojas de vidrio dependiendo de la configuración de la puerta.
▸ El sistema de puerta deberá diseñarse conforme a la aplicación. La puerta no puede rozar el suelo (sin junta de suelo) y debe poder cerrarse o abrirse sin esfuerzo.
El peso de la hoja de la puerta no debe exceder los 45 kg.
Los tornillos incluidos están diseñados para el montaje en un marco de madera.

Montaje del GEZE ActiveStop

El montaje del GEZE ActiveStop integrado sólo puede ser efectuado por un establecimiento autorizado.
El montaje y el ajuste del GEZE ActiveStop sólo pueden ser realizados conforme a las instrucciones de montaje y sólo con las piezas originales del fabricante. Tras el montaje, el montador debe entregar las instrucciones al operador.
El tornillo que une el cuerpo amortiguador y la palanca se puede aflojar como máximo dos veces y atornillarse de nuevo. En caso contrario, no estará garantizada la fijación del tornillo.

! Las cintas adhesivas incluidas deberán emplearse en un plazo máximo de tres meses tras la compra. Antes de aplicar la cinta adhesiva deberán limpiarse todas las superficies a adherir con el trapo de limpieza incluido. La superficie a adherir deberá estar limpia de grasa.

Las cintas adhesivas incluidas han de emplearse exclusivamente para la fijación del GEZE ActiveStop en vidrio transparente. El procesamiento de las superficies, el laminado, satinado o revestimientos de vidrio similares pueden influir negativamente en la adhesión.

Ajuste del GEZE ActiveStop

Tras el montaje del GEZE ActiveStop, dependiendo de la situación de la puerta, se deberán comprobar las posibles colisiones del área de apertura y limitar debidamente el ángulo de apertura máximo en la guía deslizante con el tope adjunto.

! El proceso de apertura o cierre puede verse limitado si las puertas rozan, las juntas se quedan atascadas, las cerraduras funcionan con dificultad o por cargas debidas al viento.

El uso incorrecto puede conducir a riesgos

ADVERTENCIAS:
▸ Riesgos por peligro de aplastamiento de extremidades entre la hoja y el marco en el área de la guía deslizante, así como entre la palanca y la carcasa
▸ No abra la carcasa del GEZE ActiveStop: El muelle se encuentra bajo una fuerte tensión y puede provocar graves lesiones. Por lo demás, existe riesgo causado por el aceite derramado
▸ El uso inadecuado, como por ejemplo una sobrepresión manual de la posición final configurada provoca daños en el sistema de puerta / de amortiguación

Mantenimiento y cuidado

Al menos una vez al año en función de la necesidad:
▸ Comprobación del asiento seguro y el desgaste de las piezas relevantes para la seguridad;
▸ Apretar los tornillos de fijación y recambiar las piezas defectuosas;
▸ Comprobar los ajustes y la facilidad de movimiento de la puerta;
Las reparaciones han de realizarse con las piezas originales del fabricante.

Transporte y almacenaje

El amortiguador de puerta GEZE ActiveStop no está diseñado para golpes duros . No arrojarlo ni dejarlo caer. Esto puede provocar daños o defectos.
Las temperaturas de almacenamiento por debajo de 0 °C y por encima de 30 °C pueden causar daños al equipo. Proteger contra humedad.

Eliminación de desechos

Para desechar el GEZE ActiveStop, deberán depositarse los componentes en el reciclaje. Es obligatorio respectar las disposiciones legales específicas del país. El cuerpo amortiguador contiene una pequeña cantidad de aceite hidráulico, que se corresponde con la clave de residuo 13 01 10.

NL

Algemeen

De in de bijgevoegde documentatie aanwezige informatie (productinformatie, montagehandleiding, beoogd gebruik, onjuist gebruik, productprestatie, productonderhoud, informatie- en instructieplichten) moeten in acht worden genomen. De niet-inachtneming c.q. de niet-naleving kan de aansprakelijkheid van de producent beperken of deels geheel uitsluiten.

Beoogd gebruik

De deurdemper GEZE ActiveStop is voor de demping in open- en sluitrichting van draaivleugel-aanslagdeuren bedoeld. Hij is uitsluitend geschikt voor het gebruik in droge ruimtes en bij bedrijfstemperaturen van 15°C tot 25°C.
De GEZE ActiveStop laat afhankelijk van de deurconfiguratie een maximale openingshoek van 140° op houten deuren c.q. 110° op glazen deuren toe.
▸ Het deursysteem moet overeenkomstig de toepassing ontworpen worden. De deur mag niet op de grond slijpen (geen vloerafdichting) en moet lichtlopend gesloten c.q. geopend kunnen worden.
Het deurvleugelgewicht mag 45 kg niet overschrijden.
De bijgevoegde schroeven zijn voor de montage op een houten kozijn ontworpen.

Montage van de GEZE ActiveStop

De montage van de geïntegreerde GEZE ActiveStop mag uitsluitend door een dealer worden uitgevoerd.
De montage en instelling van de GEZE ActiveStop mag uitsluitend overeenkomstig de montagehandleiding en alleen met originele onderdelen van de producent worden uitgevoerd. De handleiding moet na de montage door de monteur aan de eigenaar worden overhandigd.
De schroef die het demplichaam en de hendel verbindt, mag maximaal tweemaal losgedraaid en weer vastgeschroefd worden. Anders is de schroefverbinding niet meer gegarandeerd.

! De meegeleverde kleefbanden dienen uiterlijk drie maanden na aankoop te worden gebruikt. Vóór het aanbrengen van de kleefband moeten alle te verlijmen oppervlakken met de bijgevoegde reinigingsdoek worden gereinigd. Het te verlijmen oppervlak moet vetvrij zijn.

De bijgevoegde kleefbanden zijn uitsluitend geschikt voor de bevestiging van de GEZE ActiveStop op helder glas. Oppervlaktebewerkingen, beplakking met folie, satineringen of soortgelijke glascoatingen kunnen de lijmverbinding negatief beïnvloeden.

Instelling van de GEZE ActiveStop

Voor en na montage van de GEZE ActiveStop moet – afhankelijk van de deursituatie – het openingsgebied op mogelijke collisies onderzocht en de maximale openingshoek met de bijgevoegde buffer in de glijrail dienovereenkomstig beperkt worden.

! De openings- / sluitprocedure wordt door slepende deuren, klemmende afdichtingen, moeilijk lopende sloten en/of windbelastingen nadelig beïnvloed.

Onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties

AANWIJZINGEN:
▸ Risico's door pletgevaar van lichaamsdelen tussen vleugel en kozijn, in het gebied van de glijrail, alsmede tussen hendel en behuizing
▸ Behuizing van de GEZE ActiveStop niet openen: veer staat onder sterke voorspanning en kan tot ernstig letsel leiden. Verder dreigt er gevaar in verband met lekkende olie
▸ Onvakkundig gebruik, zoals bijvoorbeeld een handmatig overdrukken van de ingestelde eindpositie, leidt tot de beschadiging van het deur-/dempingssysteem

Verzorging en onderhoud

Minimaal eenmaal per jaar c.q. indien nodig:
▸ controle op slijtage en het goed vastzitten van de veiligheidsrelevante onderdelen;
▸ de bevestigingsbouten vastdraaien en defecte onderdelen vervangen;
▸ de instellingen en de lichte loop van de deur controleren;
reparaties moeten met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.

Transport en opslag

De deurdemper GEZE ActiveStop is niet voor harde schokken ontworpen. Niet gooien, niet laten vallen. Dit kan tot beschadigingen of defecten leiden.
Opslagtemperaturen onder 0°C en boven 30°C kunnen tot schade aan het apparaat leiden. Beschermen tegen natheid.

Afvalverwerking

Bij de verwijdering van de GEZE ActiveStop moeten de bestanddelen worden gerecycled. De wettelijke landspecifieke bepalingen moeten worden nageleefd. Het demplichaam bevat hydraulische olie in geringe hoeveelheid, die overeenkomt met de Europese afvalcode 13 01 10.

PL

Informacje ogólne

Należy przestrzegać informacji zawartych w dołączonej dokumentacji (informacje o produkcie, instrukcja montażu, użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, niewłaściwe użytkowanie, wydajność produktu, konserwacja produktu, obowiązki informacyjne i instruktażowe). Zlekceważenie lub nieprzestrzeganie tych informacji może ograniczyć lub w niektórych przypadkach wykluczyć odpowiedzialność producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Amortyzator drzwiowy GEZE ActiveStop przeznaczony jest do amortyzacji w kierunku otwierania i zamykania drzwi ze skrzydłem obrotowym. Może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach w temperaturach eksploatacyjnych od 15°C do 25°C.
W zależności od konfiguracji drzwi, GEZE ActiveStop umożliwia maksymalny kąt otwarcia 140° w przypadku drzwi drewnianych lub 110° w przypadku drzwi szklanych.
▸ System drzwiowy należy zaprojektować zgodnie z zastosowaniem. Drzwi nie mogą ślizgać się po podłodze (brak uszczelnienia podłogi) i muszą się łatwo zamykać oraz otwierać.
Ciężar skrzydła drzwi nie może przekraczać 45 kg.
Dołączone śruby są przeznaczone do montażu na ościeżnicy drewnianej.

Montaż GEZE ActiveStop

Montaż zintegrowanego amortyzatora GEZE ActiveStop może wykonywać wyłącznie zakład specjalistyczny.
Montaż i ustawianie amortyzatora GEZE ActiveStop można wykonywać wyłącznie według instrukcji montażu i tylko przy użyciu oryginalnych części dostarczonych przez producenta. Po zakończeniu montażu monter powinien przekazać instrukcję użytkownikowi.
Śrubę łączącą korpus amortyzatora i dźwignię można odkręcać i ponownie przykręcać maksymalnie dwa razy. W przeciwnym razie nie jest zagwarantowane bezpieczne zamocowanie śruby.

! Dołączone taśmy klejące należy wykorzystać najpóźniej trzy miesiące po zakupie. Przed nałożeniem taśmy klejącej wszystkie klejone powierzchnie należy oczyścić załączoną ściereczką czyszczącą. Oklejana powierzchnia nie może być tłusta.

Dołączone taśmy klejące są odpowiednie wyłącznie do mocowania amortyzatora GEZE ActiveStop na szkle przezroczystym. Obróbka powierzchni, folie, satynowe wykończenia lub podobne powłoki szkła mogą negatywnie wpływać na połączenie klejowe.

Ustawianie GEZE ActiveStop

Przed i po zamontowaniu amortyzatora GEZE ActiveStop należy – w zależności od pozycji drzwi – sprawdzić obszar otwierania pod kątem możliwych kolizji oraz ograniczyć odpowiednio maksymalny kąt otwarcia w szynie ślizgowej przy użyciu dołączonego odbojnika.

! Na otwieranie i zamykanie negatywny wpływ mogą mieć ślizgające się drzwi, zakleszczone uszczelki, sztywne zamki i/lub obciążenia wiatrem.

Nieprawidłowe użytkowanie może przyczynić się do wystąpienia zagrożeń

WSKAZÓWKI:
▸ Ryzyko z powodu niebezpieczeństwa zmiażdżenia części ciała między skrzydłem a ramą, w obszarze szyny ślizgowej oraz między dźwignią a obudową
▸ Nie otwierać obudowy GEZE ActiveStop: sprężyna jest mocno naprężona i może spowodować obrażenia ciała. Ponadto występuje niebezpieczeństwo związane z wyciekającym olejem
▸ Niewłaściwe użytkowanie, np. ręczny zbyt mocny nacisk w ustawionej pozycji końcowej, spowoduje uszkodzenie systemu drzwi / amortyzacji

Konserwacja i pielęgnacja

Co najmniej raz w roku lub w razie potrzeby:
▸ sprawdzić prawidłowe zamocowanie oraz zużycie części istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa;
▸ dokręcić śruby mocujące i wymienić uszkodzone części;
▸ sprawdzić ustawienia i swobodę ruchu drzwi;
naprawy muszą być wykonywane przy użyciu oryginalnych części producenta.

Transport i przechowywanie

Amortyzator drzwiowy GEZE ActiveStop nie jest zaprojektowany do mocnych uderzeń. Nie rzucać i chronić przed upuszczeniem. Może to spowodować uszkodzenia lub wadę.
Przechowywanie w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 30°C może spowodować uszkodzenie urządzenia. Chronić przed wilgocią.

Utylizacja

W przypadku utylizacji GEZE ActiveStop należy doprowadzić komponenty do recyklingu. Należy przestrzegać krajowych przepisów prawa. Korpus amortyzatora zawiera niewielką ilość oleju hydraulicznego, który odpowiada europejskiemu kluczowi odpadów 13 01 10.

CZ

Všeobecné údaje

Informace uvedené v přiložené dokumentaci (informace o výrobku, montážní návod, používání v souladu s určením, chybné používání, výkon výrobku, údržba výrobku, informační a instruktážní povinnosti) se musí dodržovat. Nerespektování nebo nedodržení může omezit nebo zčásti zcela vyloučit ručení výrobce.

Použití v souladu s určením

Tlumič dveří GEZE ActiveStop je určený k pružení ve směru otvírání a zavírání otočného křídla dorazových dveří. Je vhodný pouze k použití v suchých prostorách a při provozních teplotách od 15 °C do 25 °C.
V závislosti na konfiguraci dveří umožňuje GEZE ActiveStop maximální úhel otvírání 140° dřevěných dveří nebo 110° skleněných dveří.
▸ Dveřní systém musí být dimenzován odpovídajícně k předpokládanému použití. Dveře nesmí zadrhávat o podlahu (bez podlahového těsnění) a musí se dá lehce zavírat a otvírat.
Nesmí se překročit hmotnost křídla dveří 45 kg.
Přiložené šrouby jsou určeny k namontování na dřevěnou zárubeň.

Montáž GEZE ActiveStop

Montáž integrovaného systému GEZE ActiveStop smí provádět výlučně odborná firma.
Montáž a nastavení GEZE ActiveStop se smí provádět pouze podle montážního návodu a jen při použití originálních dílů výrobce. Po provedené montáži odevzdá montér návod provozovateli.
Šroub, který spojuje tělo tlumiče a páku, se může uvolnit a opět přišroubovat maximálně dvakrát. V opačném případě již není zaručena pojistka šroubu.

! Přiložené lepicí pásky se musí použít nejpozději tři měsíce po zakoupení. Před aplikací lepicí pásky se musí všechny povrchy, které se mají slepit, očistit přiloženou čisticí utěrkou. Slepovaný povrch nesmí být mastný.

Přiložené lepicí pásky jsou pouze vhodné k upevnění GEZE ActiveStop na čiré sklo. Povrchové úpravy, pokrytí fólií, satinování nebo podobné skleněné vrstvy mohou nepříznivě ovlivnit lepený spoje.

Nastavení GEZE ActiveStop

Před a po montáži systému GEZE ActiveStop se musí v závislosti na situaci dveří zkontrolovat, zda v prostoru otvírání nedochází ke kolizi, a příslušný maximální úhel otvírání se musí v kluzné kolejnici vymezit pomocí nárazníku, který je součástí dodávky.

! Na proces otvírání/zavírání mají negativní vliv zadírající se dveře, zasekávající se těsnění, těžko odemykatelné a zamykatelné zámky a/nebo zátěže větrem.

Nesprávné používání může vést k ohrožením

UPOZORNĚNÍ:
▸ Rizika pohmoždění částí těla mezi křídlem dveří a rámem, jakož i v oblasti kluzné kolejnice a mezi pákou a krytem
▸ Kryt systému GEZE ActiveStop neotvírat: Předpětí pružiny je velmi silné a může způsobit vážné zranění. Kromě toho existuje riziko spojené s únikem oleje
▸ Neodborné používání, jakým je například manuální přetlačení nastavené konečné polohy, vede k poškození dveří/systému tlumení.

Údržba a ošetřování

Minimálně jednou ročně, příp. podle potřeby
▸ Proveďte kontrolu ohledně pevného osazení a opotřebování bezpečnostních dílů;
▸ Dotáhněte bezpečnostní šrouby a vyměňte chybné díly;
▸ Zkontrolujte nastavení a lehkost chodu dveří;
Opravy se musí provádět s originálními díly od výrobce.

Přeprava a skladování

Tlumič dveří GEZE ActiveStop není koncipován na tvrdé nárazy. Neházet, zabránit pádu. To může vést k poškození a defektu.
Teploty nižší než 0 °C a vyšší než 30 °C mohou způsobit poškození skladovaného zařízení. Chránit před vlhkem.

Likvidace

Při likvidaci výrobku GEZE ActiveStop se součásti zařízení musejí odevzdat na recyklaci. Je nutné dodržovat zákonná ustanovení příslušné země. Tělo tlumiče obsahuje malé množství hydraulického oleje, které odpovídá evropskému zákonu o odpadech 13 01 10.

HU

Általános érvényű utasítások

Figyelembe kell venni a mellékelt dokumentációban található információkat (terméktájékoztatók, szerelési útmutató, rendeltetésszerű használat, hibás használat, termékteljesítmény, termékkarbantartás, tájékoztatási és betanítási kötelezettségek). Az információk figyelmen kívül hagyása, ill. be nem tartása korlátozhatja vagy akár teljesen ki is zárhatja a gyártó felelősségét.

Rendeltetésszerű használat

A GEZE ActiveStop ajtócsillapító nyílószárnyas ajtók csillapítására szolgál nyitási és zárási irányban. Kizárólag száraz helyiségekben, 15 °C és 25°C közötti üzemi hőmérsékleten történő használatra alkalmas.
Ajtókonfigurációtól függően a GEZE ActiveStop faajtók esetében 140°-os, üvegajtók esetében pedig 110°-os maximális nyílásszöget tesz lehetővé.
▸ Az ajtórendszert az alkalmazásnak megfelelően kell méretezni. Az ajtó nem súrlódhat a padlón (nem lehet padlótömítés), és könnyen csukhatónak, ill. nyithatónak kell lennie.
Az ajtószárny tömege nem lehet nagyobb 45 kg-nál.
A mellékelt csavarok fatokra történő szereléshez alkalmasak.

A GEZE ActiveStop szerelése

Az integrált GEZE ActiveStop szerelését kizárólag szakcég végezheti el.
A GEZE ActiveStop szerelése és beállítása kizárólag a szerelési útmutató szerint és csak a gyártó eredeti alkatrészeinek felhasználásával végezhető. Az útmutatót a szerelő köteles a szerelési munka után az üzemeltető részére átadni.
A csillapítótestet és a kart összekötő csavart legfeljebb kétszer szabad kioldani és újra megszorítani. Ezt követően a csavarrögzítés nem biztosított.

! A mellékelt ragasztószalagokat a vásárlás után három hónapon belül fel kell használni. A ragasztószalag felragasztása előtt minden ragasztandó felületet meg kell tisztítani a mellékelt tisztítókendővel. A ragasztandó felületeknek zsírmentesnek kell lenniük.

A mellékelt ragasztószalagok kizárólag a GEZE ActiveStop átlátszó üvegre történő felragasztására szolgálnak. A felületmegmunkálás, a fóliázás, a szatinálás és a hasonló üvegbevonatok gyengíthetik a ragasztott kötést.

A GEZE ActiveStop beállítása

A GEZE ActiveStop szerelése előtt és után – az ajtóelrendezéstől függően – ellenőrizni kell a nyitási tartományt a lehetséges ütközések szempontjából, és a maximális nyitási tartományt megfelelő módon határolni kell a mellékelt csúszósínes ütközővel.

! A súrlódó ajtók, a szoruló tömítések, a nehezen mozgó zárak és/vagy a szélterhelés hátrányosan befolyásolják a nyitási/zárási folyamatot.

A hibás használat veszélyt okozhat

FONTOS TUDNIVALÓK:
▸ Testrészek összenyomódása miatti veszélyek a szárny és a tok között, a csúszósín területén, valamint a kar és a ház között
▸ Ne nyissa fel a GEZE ActiveStop házát: a rugó erős előfeszítés alatt áll, és súlyos sérüléseket okozhat. A kifolyó olajjal összefüggésben pedig további veszélyek fenyegetnek
▸ A szakszerűtlen használat – például kézzel a beállított véghelyzeten túli helyzetbe történő nyomás – az ajtó-/csillapítórendszer sérüléséhez vezethet

Karbantartás és ápolás

Legalább évente egyszer, ill. szükség szerint:
▸ A biztonsági szempontból fontos alkatrészek szoros illeszkedésének és kopásának ellenőrzése;
▸ A rögzítőcsavarok utánhúzása és a meghibásodott alkatrészek cseréje;
▸ Az ajtó beállításának és könnyű mozgathatóságának ellenőrzése;
Javítást csak a gyártó eredeti alkatrészeinek felhasználásával szabad végezni.

Szállítás és tárolás

A GEZE ActiveStop ajtócsillapítót nem tervezték erős ütések elnyelésére. Ne dobja le és ne ejtse le! Ez károkat vagy meghibásodást okozhat.
A 0 °C alatti és a +30 °Cfeletti tárolási hőmérséklet a készülék károsodását okozhatja. Védje a nedvességtől.

Ártalmatlanítás

A GEZE ActiveStop ártalmatlanításakor az alkotóelemeket újra kell hasznosítani. Be kell tartani az adott országban hatályos törvényi előírásokat. Az ajtócsillapító kis mennyiségű hidraulikaolajat tartalmaz, melynek európai hulladékkódja 13

nemisnurka 140° ja klaasuste puhul 110°.
- Uksesüsteem tuleb ette näha vastavalt kasutusele. Uks ei tohi hõõrduda vastu põrandat (põrandatihend puudub) ja seda peab olema võimalik kergelt sulgeda ja avada.

Ukselehe kaal ei tohi olla rohkem kui 45 kg.
Kaasasolevad kruvid on ette nähtud montaažiks puitraami külge.

GEZE ActiveStopi montaaž

Integreeritud GEZE ActiveStopi montaažil võib läbi viia eranditult spetsialiseeritud ettevõte.
GEZE ActiveStopi montaaži ja seadistamist võib läbi viia eranditult montaažijuhendi järgi ja ainult tootja originaalosadega. Montöör peab kasutusjuhendi pärast paigaldamist kättejale edasi andma. Polti, mis ühendab amortisaatori korpust ja hooba, võib maksimaalselt kaks korda lahti ja uuesti kinni keerata. Vastasel juhul ei ole keermelukustus enam tagatud.

Kaasasolevaid liimiribad tuleb kasutada hiljemalt kolme kuu jooksul pärast ostmist. Enne liimiribade pealepanekut tuleb kõik liimitavad pinnad puhastada kaasasoleva puhastusriidega. Liimitavad pealispinnad peavad olema rasvavabad.

Kaasasolevad liimiribad on eranditult ette nähtud GEZE ActiveStopi kinnitamiseks pindkatteta klaasi peale. Pealispinnatöötlused, kattekiled, matistamised või sarnased klaasi pealispinnatöötlused võivad liimliidest negatiivselt mõjutada.

GEZE ActiveStopi seadistamine

Enne ja pärast GEZE ActiveStopi montaaži tuleb – sõltuvalt ukse paigaldusasendist – kontrollida avanemispiirkonnas võimalikke kokkupõrkeid ja piirata selle alusel maksimaalset avanemisnurka kaasasoleva puhvri abil liugsiini sees.

Avamis- /sulgemistoimingut mõjutavad vastuhõõrduvad uksed, kinnikiilunud tihendid, raskesti liikuvad lukud ja/või tuulekoormused.

Väärkasutus võib põhjustada ohtusid

JUHISED:
- Kehaosade muljumisohu riskid uksetiiva ja raami vahel, liugsiini piirkonnas, samuti hoova ja korpuse vahel
- Ärge avage GEZE ActiveStopi korpust: Vedrule mõjub tugev eelpingutusjõud ja see võib põhjustada raskeid õnnetusi. Lisaks sellele on väljatungivaist õlist tulenev oht
- Asjatundmatu kasutamise, nagu näiteks seadistatud lõppasendist käsitsi ülesurumine, põhjustab ukse- / amortisaatorisüsteemi kahjustust

Hooldus ja korrashoid

Vähemalt kord aastas või vajadusel:
- ohutuse seisukohast oluliste osade tugeva kinnituse ja kulumise kontrollimine;
- kinnituskruvide pingutamine ja defektsete osade väljavahetamine;
- ukse seadistuste ja kerge liikuvuse kontrollimine;

Remontide läbiviimisel tuleb kasutada tootja originaaliosi.

Transport ja ladustamine

GEZE ActiveStopi ukseamortisaator ei ole konstrueeritud tugevate löökide jaoks. Ärge visake seda, ärge laske sellel maha kukkuda. See võib kaasa tuua kahjustusi või defekte.
Ladustamistemperatuurid alla 0°C ja üle 30°C võivad põhjustada seadme kahjustusi. Kaitske niiskuse eest.

Jäätmekäitlus

GEZE ActiveStopi jäätmekäitlusel tuleb komponendid anda taaskäitlusse. Järgida tuleb riiklikke seadusandlikke määruseid. Amortisaatori korpus sisaldab väheses koguses hüdraulikaõli, mis vastab Euroopa jäätmekoodile 13 01 10.

FI

Yleistä

Oheisiin asiakirjoihin sisältyvät tiedot (tuotetiedot, asennusohje, tarkoituksen mukainen käyttö, virheellinen käyttö, tuotteen suoritustaso, tuotteen huolto, tiedotus- ja ohjeistusvelvollisuudet) on otettava huomioon. Huomioon ottamatta tai noudattamatta jättäminen voi rajoittaa valmistajan vastuuta tai vapauttaa valmistajan joiltain oin kokonaan vastuusta.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Ovivaimennin GEZE ActiveStop on tarkoitettu vaimentamaan saranoilla varustettuja kääntöovia avautumis- ja sulkeutumissuunnassa. Se soveltuu käyttettäväksi vain kuivissa tiloissa ja käyttölämpötilan ollessa 15 °C – 25 °C.
GEZE ActiveStop mahdollistaa oven kokoonpanon mukaan puuovissa 140° ja lasiovissa 110° enimmäisavautumiskulman.
- Ovijärjestelmä on suunniteltava käyttötavan mukaan. Ovireuna ei saa laahata lattiaa pitkin (ei lattiatiivistettä) ja se pitää voida sulkea ja avata kevyesti.

Ovilehden 45 kg painoa ei saa ylittää.
Toimitukseen liitetyt ruuvit on tarkoitettu asennettavaksi puukehykseen.

GEZE ActiveStopin asennus

Integroidun GEZE ActiveStopin asentamisen saa suorittaa ainoastaan alan ammattiliike.
GEZE ActiveStopin saa asentaa ja säätää vain asennusohjeen mukaisesti valmistajan toimittamilla alkuperäisosilla. Asentajan on luovutettava ohje käyttäjälle asennuksen jälkeen.
Ruuvin, joka yhdistää vaimennuskappaleen ja vipuvarren, saa irrottaa ja ruuvata takaisin vain kaksi kertaa. Sen jälkeen ruuviliitos ei ole enää pitävä.

Toimitukseen kuuluvat teipit on käytettävä viimeistään kolmen kuukauden kuluessa ostopäivästä laskien. Ennen teipin kiinnittämistä pitää kaikki liimattavat pinnat puhdistaa oheisella puhdistuslinalla. Liimattavan pinnan on oltava rasvaton.

Toimitukseen kuuluvat teipit soveltuvat ainoastaan GEZE ActiveStopin kiinnittämiseen kirkkaaseen lasiin. Pintakäsittelyt, kalvot, satinointi tai vastaavat lasipinnoitteet, voivat aiheuttaa teipin tartuntaongelmia.

GEZE ActiveStopin säätäminen

Ennen GEZE ActiveStopin asennusta ja sen jälkeen pitää – oven sijainnin mukaisesti – tarkastaa avautumisalue mahdollisten törmäysten varalta ja rajoittaa toimitukseen kuuluvalla liukukiskon puskurilla enimmäisavautumiskulmaa.

Laahaavat ovet, jumittavat tiivisteet, raskasliikkeiset lukot ja/tai tuulikuormat vaikeuttavat avautumista ja sulkeutumista.

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaroja

OHJEITA:
- Kehon osien puristumisvaara ovilehden ja kehyksen välissä, liukukiskon alueella sekä vipuvarren ja kotelon välissä
- GEZE ActiveStopin kotelua ei saa avata: Jousi on voimakkaasti jännittynyt ja voi aiheuttaa vakavia tapaturmia. Myös ulosvaluva öljy aiheuttaa vaaran
- Asiaankuulumaton käyttö, kuten esimerkiksi säädetyn pääteasennon manuaalinen ohittaminen, vahingoittaa ovi-/vaimennusjärjestelmää.

Huolto ja hoito

Vähintään kerran vuodessa tai tarpeen mukaan:
- tarkastettava turvallisuudelle tärkeiden osien kiinnitykset ja kuluneisuus
- kiristettävä kiinnitysruuvit ja vaihdettava vialliset osat
- tarkastettava oven säädöt ja kevyt liikkuvuus

Korjaukset on suorittetava valmistajan alkuperäisosia käyttäen.

Kuljetus ja varastointi

GEZE ActiveStop ovivaimennin ei ole suunniteltu kestämään kovia iskuja. Sitä ei saa heittää eikä pudottaa, koska laite voi vaurioitua ja vioittua siitä.
Alle 0 °C ja yli 30 °C varastointilämpötilat voivat vaurioittaa laitetta. Suojattava kosteudelta.

Hävittäminen

GEZE ActiveStopin hävittämisen yhteydessä osat on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen. Maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä on noudatettava. Vaimennuskappaleessa on vähäisiä määriä hydrauliöljyä eurooppalaisen jäteavaimen 13 01 10 mukaisesti.

EL

Γενικά

Οι πληροφορίες που περιέχονται στη συνημμένη τεκμηρίωση (πληροφορίες προϊόντος, οδηγίες συναρμολόγησης, ενδεδειγμένη χρήση, εσφαλμένη χρήση, απόδοση προϊόντος, συντήρηση προϊόντος, καθήκοντα πληροφόρησης και κατάρτισης) θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Η αγνόηση ή/και μη τήρησή τους μπορεί να περιορίσει την ευθύνη του κατασκευαστή ή εν μέρει να την αποκλείσει τελείως.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το στοπ πόρτας GEZE ActiveStop προορίζεται για την απόσβεση στη φορά ανοίγματος και κλεισίματος πορτών με ανοιγόμενο φύλλο. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασίες λειτουργίας από 15 °C έως 25°C.
Το GEZE ActiveStop επιτρέπει ανάλογα με τη διαμόρφωση της πόρτας μέγιστη γωνία ανοίγματος 140° σε ξύλινες πόρτες ή/και 110° σε γυάλινες πόρτες.
- Το σύστημα πόρτας πρέπει να σχεδιαστεί ανάλογα με τη χρήση. Η πόρτα δεν πρέπει να σέρνεται στο δάπεδο (χωρίς στεγανοποίηση δαπέδου) και πρέπει να μπορεί να κλείνει ή/και να ανοίγει εύκολα.

Το βάρος φύλλου πόρτας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 45 kg.
Οι παρεχόμενες βίδες προορίζονται για συναρμολόγηση σε ξύλινη κάσα.

Συναρμολόγηση του GEZE ActiveStop

Η συναρμολόγηση του ενσωματωμένου GEZE ActiveStop επιτρέπεται να εκτελεστεί αποκλειστικά από έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο.
Η συναρμολόγηση και ρύθμιση του GEZE ActiveStop επιτρέπεται να εκτελείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης και μόνο με χρήση των γνήσιων εξαρτημάτων του κατασκευαστή.
Οι οδηγίες πρέπει να παραδίδονται από το συναρμολογητή στο χρήση μετά τη συναρμολόγηση.
Η βίδα, η οποία συνδέει το σώμα απόσβεσης με τον μοχλό, επιτρέπεται να λυθεί και να βιδωθεί ξανά το πολύ δύο φορές. Διαφορετικά δεν διασφαλίζεται πλέον η σταθερότητα της κοχλίωσης.

Οι παρεχόμενες κολλητικές ταινίες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν το αργότερο τρεις μήνες μετά την αγορά. Πριν την τοποθέτηση της κολλητικής ταινίας θα πρέπει όλες οι προς κόλληση επιφάνειες να καθαριστούν με το παρεχόμενο πανί καθαρισμού. Η προς κόλληση επιφάνεια θα πρέπει να είναι καθαρή από γράσα.

Οι παρεχόμενες κολλητικές ταινίες προορίζονται αποκλειστικά για τη στερέωση του GEZE ActiveStop σε διάφανο γυαλί. Κατεργασίες επιφάνειας, επιστρώσεις μεμβράνης, ματνέ ή παρόμοιες επιστρώσεις γυαλιού ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη συγκόλληση.

Ρύθμιση του GEZE ActiveStop

Πριν και μετά τη συναρμολόγηση του GEZE ActiveStop πρέπει - ανάλογα με την κατάσταση της πόρτας – να εξεταστεί η περιοχή ανοίγματος για πιθανές προσκρούσεις και να περιοριστεί η μέγιστη γωνία ανοίγματος με τον παρεχόμενο αποσβεστήρα στον οδηγό ολίσθησης.

Η διαδικασία ανοίγματος / κλεισίματος επηρεάζεται από πόρτες που σέρνονται, λάστιχα που κολλάνε, κλειδαριές που μπλοκάρουν ή/και ανεμοφορτία.

Η λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:
- Κινδύνοι σύνθλιψης μελών του σώματος μεταξύ φύλλου και πλαισίου, στην περιοχή της ράγας ολίσθησης, καθώς και μεταξύ μοχλού και περιβλήματος
- Μην ανοίγετε το περίβλημα του GEZE ActiveStop: Το ελατήριο βρίσκεται υπό υψηλή προένταση και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος από εξερχόμενο λάδι
- Η μη ενδεδειγμένη χρήση, όπως π.χ. η χειροκίνητη γεφύρωση της ρυθμισμένης τελικής θέσης, οδηγεί σε ζημιές στο σύστημα πόρτας / απόσβεσης.

Συντήρηση και φροντίδα

Τουλάχιστον μία φορά ετησίως ή όταν είναι αναγκαίο:
- Έλεγχος των σχετικών με την ασφάλεια εξαρτημάτων για κακή έδραση ή φθορά
- Σύσφιξη των βιδών στερέωσης και αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων
- Έλεγχος των ρυθμίσεων και της ευκινησίας της τηλεόρας

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται με γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

Το στοπ πόρτας GEZE ActiveStop δεν έχει σχεδιαστεί για δυνατά χτυπήματα. Μην πετάτε, μην αφήνετε να πέσει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές ή βλάβη.
Θερμοκρασίες αποθήκευσης χαμηλότερες από 0°C και υψηλότερες από 30°C μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή. Προστατεύστε από την υγρασία

Απόρριψη

Κατά την απόρριψη του GEZE ActiveStop θα πρέπει τα μέρη του να παραδοθούν για ανακύκλωση. Τηρείτε τις νομικές διατάξεις της εκάστοτε χώρας. Το σώμα απόσβεσης περιέχει μικρή ποσότητα λαδιού υδραυλικού συστήματος, το οποίο συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό κώδικα αποβλήτων 13 01 10.

GA

Eolas Ginearálta

Ní mór aird a thabhairt ar an eolas san doiciméadú atá faoi iamh (eolas táirge, treoir suiteála, úsáid chuí, mí-úsáid, feidhmíocht táirge, cothabháil an táirge, dualgais maidir le treoracha agus teagasc a thabhairt). Mura dtugtar aird orthu seo d'fhéadfadh sin dliteanas an déantúsóra a laghdú nó, i bpáirt, deireadh iomlán a chur leis.

Úsáid Chuí

Tá an maolaire dorais GEZE ActiveStop beartaithe chun luascdhoirse aonbhealaigh a mhaolú i dtreo oscailte agus i dtreo dúnta. Is i gcomhair úsáide i seomraí tirime agus ag teochtaí oibríochta idir 15 °C go 25°C amháin atá sé oiriúnach.
Ceadaíonn an GEZE ActiveStop uillinn oscailte uasta 140° ar dhoirse adhmaid agus 110° ar dhoirse gloine, ag brath ar leagan amach an dorais.
- Ní mór an córas dorais a leagan amach de réir a úsáide Ná bíodh an doras ag scríobadh an urláir (ná bíodh séalú urláir ann) agus ní mór qur féidir é a dhúnadh nó a oscailt go héasca.

Ná bíodh comhla dorais níos troime ná 45 kg.
Tá na scrúinna atá faoi iamh leagtha amach le haghaidh suiteála ar fhráma adhmaid.

Suiteáil an GEZE ActiveStop

Ní ceadmhach ach do ghnóthais speisialaithe an GEZE ActiveStop a shuiteáil.
Ná déantar an GEZE ActiveStop a shuiteáil agus a choigeartú ach amháin de réir na dtreoracha feistithe agus le comhpháirteanna bunaidh ón déantúsóir amháin. Ní mór don meicneoir an treoirleabhar a thabhairt don oibreoir agus an obair suiteála déanta.
Is féidir an scrúi a nascann an ball maolaithe agus an luamháin a scaoileadh agus a athscrúúil dhá uaire ar a mhéid. Mura ndéantar amhlaidh ní féidir ceap an scrúi a ráthú a thuilleadh.

Ní mór na téipeanna greamaithe atá faoi iamh a úsáid 3 mhí tar éis an trealamh a cheannach ar a dhéanai. Sula gcuirfear an téip greamaithe air ní mór gach dromchla atá le greamú a ghlanadh leis an éadach glanta atá faoi iamh. Ná bíodh aon ghréisc ar an dromchla a ghreamófar.

Is chun an GEZE ActiveStop a fheistiú ar ghloine thrédhearcach amháin atá na téipeanna greamaithe atá faoi iamh. D'fhéadfadh oibriú ar an dromchla, scragall, cleandráil nó cumhdach eile ar an ngloine cur isteach ar an nasc greamaithe.

Socrú an GEZE ActiveStop

Roimh agus tar éis an GEZE ActiveStop a shuiteáil, ní mór - ag brath shuíomh an dorais - an limistéar oscailte a scrúdú maidir le himbualadh a d'fhéadfadh tarlú agus an uillinn oscailte uasta a theorainneáil le siopadlán iniata sa ráille dá réir.

Cuireann doirse a scríobann, séaltáin a ghreamaíonn, glasa righne agus/nó ualaigh ghaoithe isteach ar an bpróiseas oscailte / dúnta.

Mar thoradh ar mhí-úsáid d'fhéadfadh baol a bheith ann:

TREORACHA:
- Baol brúite do bhaill an choirp idir comhlai agus fráma, in aice an ráille agus idir luamháin agus cásáil
- Ná oscalítear cásáil an GEZE ActiveStop: Tá an ling faoi réamhlódáil láidir agus d'fhéadfadh sé duine a ghortú go tromchúiseach dá mbeadh sé ann maidir le hola a d'fhéadfadh sileadh
- Mar thoradh ar úsáid mhíchuí, mar shampla an comhla a bhrú níos faide ná an suíomh socraithe, déanfar damáiste don gcóras dorais / maolaithe

Cothabháil agus Glanadh

Uair amháin sa bhliain ar a laghad, nó de réir mar is gá:
- Na comhbhaill a bhaineann le sábháilteacht a scrúdú chun a chinntiú go bhfuil siad socair agus nach bhfuil siad caite
- Scriúnna daingnithe a theannadh agus comhbhaill lochtacha a athsholáthar
- Socruithe agus éascaíocht an dorais a scrúdú

Ní mór deisiúcháin a dhéanamh le comhbhaill bhunaidh ón déantúsóir.

Iompar agus stóráil

Níl an maolaire dorais GEZE ActiveStop deartha chun builli troma a sheasamh. Ná caith, ná lig dó titim. D'fhéadfadh damáiste nó cliseadh a bheith mar thoradh air.
D'fhéadfadh teochtaí stórála faoi 0°C agus os cionn 30°C a bheith ina gcúis le damáiste don bhfearas. Cosain ar fhliche

Cur de láimh

Nuair a chuirtear an GEZE ActiveStop de láimh ní mór na comhbhaill a athchúrsáil. Ní mór cloí le rialacháin dlí ar leith na tíre. Tá méid beag ola hiodrálach sa bhall maolaithe atá de réir an chóid dramhaíola Eorpaigh 13 01 10.

LV

Vispārīga informācija

Ir ievērojama informācija, ko satur pievienotā dokumentācija (informāciju par produktu, montāžas instrukciju, noteikumiem atbilstošu pielietošanu, nepareizu izmantošanu, produkta tehnisko apkopi, informēšanas un instruktāžas pienākumiem). Ja tā netiek ievērota, respektīvi, istenota, var tikt ierobežota vai pat daļēji pilnībā izslēgta ražotāja atbildība.

Noteikumiem atbilstoša pielietošana

GEZE ActiveStop durvju amortizatori ir paredzēti automātisko durvju vērtņu atvēršanas un aizvēršanas kustības ātruma slāpēšanai. Tie piemēroti izmantošanai tikai sausās telpās un pie darba temperatūras diapazonā no 15 °C līdz 25°C.
Atkarībā no durvju konfigurācijas GEZE ActiveStop pieļaujatas maksimālais atvēruma leņķis ir 140° koka durvīm un 110° stikla durvīm.
- Izvēlieties durvju sistēmu atbilstoši pielietojumam. Durvis nedrīkst slīpēties gar zemi (ņav grīdas blīvējošās birstes) un tām ir laideni jāaizveras un jāateras.

Durvju vērtņu svars nedrīkst pārsniegt 45 kg.
Pievienotās skrūves ir paredzētas koka aplodām.

GEZE ActiveStop montāža

Integrēto GEZE ActiveStop montāžu drīkst veikt tikai specializēts uzņēmums.
GEZE ActiveStop montāžu un regulēšanu atļauts veikt tikai atbilstoši montāžas instrukcijai un izmantojot ražotāja oriģinālās daļas. Kad montāža ir pabeigta, montierim instrukcija jānodod operatoram.
Skrūvi, kas savieno amortizatora korpusu un sviru, atļauts atskrūvēt un no jauna pievilkt tikai divas reizes. Pretējā gadījumā vairs nav garantēta skrūvju drošība.

Pievienotās līmlentes ir izmantojamas, vēlākais, trīs mēnešu pēc pirkuma. Pirms uzlikt līmlenti, visas līmējamās virsmas ir notīrāmas ar pievienoto tīrīšanas drānu. Aplimējamajai virsmai jābūt attaukotai.

Pievienotās līmlentes ir paredzētas tikai, lai nostiprinātu GEZE ActiveStop uz stikla. Ja virsma ir apstrādāta, pārklāta ar plēvi, satinēta vai ir veikta līdzīga tipa stikla apstrādāšana, tas var negativi ietekmē līmlentes pielipšanu.

GEZE ActiveStop iestatīšana

Pirms un pēc GEZE ActiveStop montāžas – atkarībā no durvju novietojuma – pārbaudiet atvēršanas zonu, vai tajā nav sadursmju ar citiem priekšmetiem, kā arī ar komplektā esošo vadotnes amortizatoru atbilstoši ierobežojiet atvēruma leņķi.

Atvēršanas / aizvēršanas procesu ietekmē slīpējošās durvis, sprūstoši blīvējumi, grūti slēdzamas slēdzenes un/vai vēja spiediens.

Turpmāk minētie nepareizas lietošanas gadījumi var radīt apdraudējumu

NORĀDĪJUMI:
- saspiešanas risks, ķermeņa daļām nonākot starp vērtni un rāmi, vadotnes zonā, kā arī starp sviru un korpusu

Neatvērt GEZE ActiveStop korpusu: atspere ir ļoti stipri nospriegota un var izraisīt nopietnus savainojumus. Vēl apdraudējumu var izraisīt iztecošā eļļa
- Neatbilstoša izmantošana, piemēram, manuāli pārspiežot iestatīto gala poziciju, izraisa durvju/amortizatoru sistēmas bojājumus.

Apkope un tīrīšana

Vismaz reizi gadā vai pēc nepieciešamības:
- pārbaudīt, vai ar drošību saistītās daļas ir stingri piestiprinātas un nav nodilušas;
- pievilkt stiprinājuma skrūves un nomainīet bojātas daļas;
- pārbaudīt durvju regulējumu un gaitu.

Remonts veicams, izmantojot ražotāja oriģinālās daļas.

Transportēšana un uzglabāšana

GEZE ActiveStop amortizatori nav paredzēti smagiem triecieniem. Nemētāt, nepieļaut nokrišanu. Šādi var izraisīt bojājumus vai defektus.
Ja uzglabāšanas temperatūra ir zemāka par 0°C vai pārsniedz 30°C, var tikt izraisīti ierices bojājumi. Sargāt no mitruma.

Utilizācija

Utilizējot GEZE ActiveStop, to daļas nododamas atkārtotai pārstrādāei. Ievērot valsts paredzētās likuma normas. Amortizatori neliels daudzumos satur hidraulisko eļļu, kas atbilst Eiropas atkritumu kodam 13 01 10.

LT

Bendroji informacija

Vadovaukitės pridedamoje dokumentacijoje (informacija apie gaminį, montavimo instrukcija, naudojimas pagal paskirtį, netinkamas naudojimas, gaminio eksploatacinės savybės, gaminio techninė priežiūra, pareiga informuoti ir instruktuoti) pateikta informacija. Jei šia informacija neisivadovauja ar jos nesilaikoma, gamintojo atsakomybė galioja ribotai ar iš dalies visiškai negalioja.

Naudojimas pagal paskirtį

Durų stabdiklis „GEZE ActiveStop" skirtas varstomoms durims pristabdyti atidarymo ir uždarymo kryptimi. Jį galima naudoti tik sausose patalpose, o gaminio naudojimo temperatūra turi būti nuo 15 °C iki 25 °C.
Priklausomai nuo durų konfigūracijos, medinių durų didžiausias atidarymo kampas sumontavus „GEZE ActiveStop" yra 140°, stiklinių durų – 110°.
- Durų sistema turi būti įrengiama atsižvelgiant į naudojimo paskirtį. Durys neturi trintis į grindis (neturi būti apatinių sandariklių), jos turi lengvai uždarinėti bei atsidarinėti.

Durų sąvara turi sverti ne daugiau kaip 45 kg.
Pridedami varžtai skirti tvirtinti prie medinės staktos.

„GEZE ActiveStop" montavimas

Integruotąjį „GEZE ActiveStop" stabdiklį gali montuoti tik specializuota įmonė.
„GEZE ActiveStop" montuoti ir nustatyti galima tik vadovaujantis montavimo instrukcija ir tik naudojant originalias gamintojo dalis. Baigęs montuoti, montuotojas privalo perduoti instrukciją naudotojui.
Amortizuojantįjį korpusą ir svirtį jungiantį varžtą galima išsukti ir vėl įsukti ne daugiau kaip du kartus. Antraip negarantuojama, kad varžtas tvirtai laikys.

Pridedamas lipniosios juostos skirtas tik „GEZE ActiveStop" prie skaidraus stiklo tvirtinti. Jei paviršius apdirbtas, pvz., satinuotas, padengtas plėvelėmis ar panašiomis stiklo dangomis, klijuotinė jungtis gali būti silpnesnė.

„GEZE ActiveStop" nustatymas

Atsižvelgiant į tai, kaip durys įrengtos, prieš sumontuojant „GEZE ActiveStop" ir jį sumontavus reikia patikrinti, ar durys atidarymo srityje nesitranko ir atitinkamai apriboti didžiausiąjį atidarymo kampą į slydimo bėgelį įdedant pridedamą amortizatorių.

Jei durys trinasi durys, sandarikliai stringa, užraktai blogai veikia ir (ar) duris veikia vėjo aprokvos, durys gali blogiau atsidarinėti arba uždarinėti.

Netinkamai naudojant gali kilti pavojų

NURODYMAI:
- Pavojus priispausti kūno dalis tarp sąvaros ir staktos, slydimo bėgelio srityje bei tarp sviries ir korpuso
- Neatidarinėkite „GEZE ActiveStop" korpuso: Spyruoklė yra labai įtempta ir gali sunkiai sužaloti. Taip pat pavojų gali kelti ištekėjusi alyva.
- Netinkamai naudojant, pvz., ranka nustūmus už nustatytos galinės padėties, durys ir amortizavimo sistema gali būti sugadintos.

Techninė ir įprasta priežiūra

Ne rečiau kaip vieną kartą per metus arba prireikus:
- patikrinkite, ar visos saugos dalys tvirtai laikosi ir ar nenusidėvėjo;
- papildomai priveržkite tvirtinimo varžtus ir pakeiskite apgadintas dalis;
- patikrinkite, kaip durys nustatytos ir ar laisvai varstosi;

Taisant turi būti naudojamos gamintojo originalios dalys.

Transportavimas ir laikymas

Durų stabdiklio „GEZE ActiveStop" negalima stipriai trankyti. Nenumeskite, neleiskite nukristi. Dėl to gaminys gali būti apgadintas arba jame gali atsirasti trūkumų.
Laikant žemesnėje kaip 0 °C arba aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje įrenginys gali sugesti. Saugokite nuo drėgmės.

Šalinimas

Šalinant „GEZE ActiveStop" stabdiklį, jo dalis reikia pristatyti į perdirbimo punktą. Būtina vadovautis šalyje galiojančiais teisės aktais. Amortizuojančiame korpuse yra šiek tiek hidraulinės alyvos, kuri pagal Europos atliekų sąrašą priskiriama kodu 13 01 10 ženklinamoms atliekoms.

MT

Informazzjoni Ġenerali

L-informazzjoni fid-dokumentazzjoni mehmuża (informazzjoni dwar il-prodott, struzzjonijiet għall-assemblaġġ, użu korrett, użu ħażin, prestazzjoni tal-prodott, manutenzjoni tal-prodott, informazzjoni u obbligi ta' struzzjoni) ghandha tiġi osservata. L-informer jew in-nuqqas ta' osservanza jistgħu jillimitaw jew jeskludu r-responsabbilità tal-manifattur.

Użu korrett

L-assorbitur tat-tisbit tal-bibien GEZE ActiveStop ġie ddisinjat biex jassorbi t-tisbit fid-direzzjoni tal-ftuh u tal-ġħeluq ta' bibien f'sistemi komuni li jitbandlu f'direzzjoni waħda. Huwa xieraq biss għall-użu fi kmamar niexfa u f'temperaturi operattivi ta' 15 °C sa 25 °C.
Skont il-konfigurazzjoni tal-bieb, il-GEZE ActiveStop jippermetti angolu massimu ta' ftuh ta' 140° ma' bibien tal-injam jew 110° ma' bibien tal-ħġieġ.
- Is-sistema tal-bieb ghandha titfassal skont l-użu. Il-bieb m'ghandux ihokk mal-art (minghajr sigilli fil-qiegħ) u ghandu jkun jista' jingħalaq jew jinfetaħ faċilment.

Il-piż tal-pannell tal-bieb m'ghandux jeċċedi il-45 kg.
Il-viti inklużi mat-taħmir huma xierqa ghall-installazzjoni fuq ċaċċis tal-injam.

Installazzjoni tal-GEZE ActiveStop

L-installazzjoni tal-GEZE ActiveStop integrat ghandha titwettaq biss minn kumpanija speċjalizzata.
L-installazzjoni u l-isettjar tal-GEZE ActiveStop jistgħu jitwettqu biss f'konformità mal-istruzzjonijiet ghall-assemblaġġ u bl-użu ta' partijiet originali fornuti mill-manifattur. Wara l-installazzjoni, l-installatur ghandu jgħaddi l-istruzzjonijiet lill-operatur.
Il-vit li jgħaqqad l-assorbitur tat-tisbit u l-leva m'ghandux jinħall u jerġa' jiġi ssikkat aktar minn darbtejn. Inkella, mhux garantit li l-vit ma jinħallix waħdu.

Il-biċċiet tat-tejp inklużi ghandhom jintużaw mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jinxtara t-taħmir. Qabel ma twaħħal it-tejp, naddaf l-uċuħ kollha fejn se jeħel it-tejp biċ-ċarruta tat-tindif inkluża. Il-wiċċ fejn se jeħel it-tejp ghandu jkun hieles minn griż.

Il-biċċiet tat-tejp inklużi huma xierqa biss ghat-twaħħil tal-GEZE ActiveStop fuq ħġieġ ileqq. Hemm iċ-ċans li t-tejp ma jehlix sew ma' uċuħ ipproċessati, miksija b'fojls, matti jew ma' kisi tal-ħġieġ simili.

Issettjar tal-GEZE ActiveStop

Qabel u wara l-installazzjoni tal-GEZE ActiveStop, iż-żona tal-ftuh ghandha tiġi eżaminata ghallpossibbilità ta' kolliżjonijiet, u l-angolu tal-ftuh ghandu jiġi ristrett permezz tal-waqqafa li titpoġġa fil-guide rail.

Il-proċess ta' ftuh/ġħeluq jiġi affettwat minn bibien li jħokku, sigilli li jehlu, serraturi iebsin u tagħbija ġġenerata mir-rih.

L-użu skorrett jista' jolloq perikli

NOTI:
- Hemm ir-riskju ta' tgħaffiġ tal-partijiet tal-ġisem bejn il-bieb u ċ-ċaċċis, fiż-żona tal-guide rail, kif ukoll bejn il-leva u l-ġħeluq protettiv
- Tiftaħx l-ġħeluq protettiv tal-GEZE ActiveStop: Il-molla hija taħt tensjoni qawwija u tista' tikkawża korrimenti serji. Barra minn hekk, hemm riskju assocjat mal-ħruġ ta' żejt
- Kull użu skorrett, bħal perezempju l-ibbajpassjar manwali tal-pożizzjoni originali tat-tarf, joħloq ħsara fis-sistema tal-bieb/assorbitur tat-tisbit.

Manutenzjoni u kura

Ghall-inqas darba f'sena jew skont il-ħtiġijiet:
- Iċċekkja li l-partijiet rilevanti ghas-sigurtà jkunu ssikkati sew u li ma jkunux mherrija
- Issikka l-viti u ibdel il-partijiet difettużi
- Iċċekkja s-settings u l-facilità tal-moviment tal-bieb

It-tiswijiet ghandhom jitwettqu permezz ta' partijiet originali tal-manifattur.

Trasport u ħażna

L-assorbitur tat-tisbit tal-bibien GEZE ActiveStop mhux ikkonċepit ghal tisbit qawwija. Tgarahx u thalliehx jaqa'. Dan jista' jikkawża ħsara jew difetti.
Jekk it-temperatura tal-ħażna tkun inqas minn 0 °C jew aktar minn 30 °C, tista' tinholoq ħsara fittaġħmir. Żomm xott.

Rimi

Meta tarmi l-GEZE ActiveStop, il-komponenti ghandhom jittieħdu f'postijiet ta' ġbir ta' skart biex jiġu rriċiklati. Id-dispożizzjonijiet statutorji ghall-pajjiż ghandhom jiġu osservati. Il-parti li tassorbi t-tisbit fiha ammont żgħir ta' żejt idrawliku, li jikkorrispondi ghall-Kodiċi Ewropew tal-Iskart 13 01 10.

PT

Generalidades

É obrigatório observar as informações (informações do produto, instruções de montagem, utilização prevista, utilização indevida, características do produto, manutenção do produto, obrigatoriedade de informação e instrução) contidas na documentação em anexo. A sua inobservância ou incumprimento pode limitar a responsabilidade do fabricante ou, em parte, anular a mesma na totalidade.

Finalidade prevista

O amortecedor de porta GEZE ActiveStop destina-se ao amortecimento na direção de abertura e fecho de portas batentes. O amortecedor destina-se exclusivamente à aplicação em espaços secos e com temperaturas de serviço entre os 15 °C e os 25 °C.
Em função da configuração da porta, o GEZE ActiveStop permite um ângulo de abertura máximo de 140° em portas de madeira ou de 110° em portas de vidro.
- O sistema de portas deve ser concebido em função da aplicação. A porta não pode raspar no piso (sem vedação do piso) e tem de permitir a abertura ou o fecho sem dificuldades de movimento.

O peso da folha da porta não pode exceder os 45 kg.
Os parafusos incluídos destinam-se à montagem numa arquitrave de madeira.

Montagem do GEZE ActiveStop

O GEZE ActiveStop integrado tem de ser obrigatoriamente montado por uma empresa especializada.
A montagem e o ajuste do GEZE ActiveStop têm de ser obrigatoriamente realizados de acordo com as instruções de montagem, e apenas com peças originais do fabricante. Após a montagem, o técnico instalador tem de entregar as instruções à entidade exploradora.
O parafuso que liga o elemento amortecedor à alavanca pode ser desenroscado e novamente enroscado, no máximo, duas vezes. Caso contrário, não é possível garantir a segurança da união roscada.

As fitas adesivas fornecidas têm de ser utilizadas, no máximo, três meses após a compra. Antes de aplicar a fita adesiva é necessário limpar todas as superfícies a colar com o pano de limpeza fornecido. As superfícies a colar têm de estar isentas de gordura.

As fitas adesivas fornecidas destinam-se exclusivamente à fixação do GEZE ActiveStop em vidro transparente. Trabalhos na superfície, aplicações de películas, acabamentos acetinados ou revestimentos similares para vidro podem afetar negativamente a colagem.

Ajuste do GEZE ActiveStop

Antes e depois da montagem do GEZE ActiveStop e em função da situação da porta, é necessário inspecionar a área de abertura quanto a possíveis colisões, e limitar de forma correspondente o ângulo de abertura máximo na guia deslizante, com o amortecedor fornecido.

O processo de abertura/fecho é deteriorado por portas que se arrastem, por juntas que estejam presas, fechaduras perras e/ou cargas resultantes da pressão do vento.

Uma utilização indevida pode resultar em situações de perigo

AVISOS:
- Riscos devido a perigo de esmagamento de membros corporais entre a folha e a perfilaria, na área da guia deslizante, bem como entre a alavanca e a caixa
- Não abrir a caixa do GEZE ActiveStop: A mola está sob grande pré-tensionamento e pode provocar ferimentos graves. Além disso, existem perigos relacionados com a fuga de óleo
- Uma utilização indevida como, por exemplo, um pressionamento manual excessivo da posição final ajustada, danifica o sistema de portas/de amortecimento

Manutenção e conservação

Pelo menos uma vez por ano ou conforme necessário:
- Verificar as peças relevantes para a segurança quanto a aperto seguro e desgaste;
- Apertar os parafusos de fixação e substituir